

## Mineure en patrimoine urbain

**Téléphone :** 514 987-8347  
**Courriel :** urbanisme@uqam.ca  
**Site Web :** esg.uqam.ca/programmes/mineure-en-patrimoine-urbain/

Code	Titre	Crédits
8857	Mineure en patrimoine urbain	30

<b>Trimestre(s) d'admission</b>	Automne Hiver
<b>Contingent</b>	Programme non contingenté
<b>Régime et durée des études</b>	Offert à temps complet et à temps partiel
<b>Campus</b>	Campus de Montréal

### OBJECTIFS

Cette mineure offre aux étudiants l'occasion d'acquérir des connaissances théoriques et méthodologiques fondamentales en histoire urbaine, en urbanisme et en histoire de l'art. Elle leur permet de maîtriser la spécificité du patrimoine urbain comme création culturelle d'une société; de comprendre les instruments de planification et de réglementation urbanistiques et les outils de gestion applicables au cadre bâti à valeur patrimoniale; de se familiariser avec les différentes solutions applicables à la réadaptation et la réutilisation du patrimoine bâti urbain.

### GRADE PAR CUMUL

Cette mineure peut-être cumulée à un programme de majeure ou à deux programmes de mineures / certificats pour l'obtention d'un grade de bachelier.

### CONDITIONS D'ADMISSION

#### Capacité d'accueil

La mineure n'est pas contingentée.

#### Trimestre d'admission (information complémentaire)

Admission aux trimestres d'automne et d'hiver.

#### Base DEC

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent (1).  
 (1) un diplôme équivalent au DEC est un baccalauréat préuniversitaire obtenu au Québec.

#### Base expérience

Être âgé d'au moins 21 ans et avoir travaillé un minimum de 2 ans en entreprise à temps complet ou l'équivalent.

#### Base études universitaires

Au moment du dépôt de la demande d'admission, avoir réussi au moins cinq cours (quinze crédits) de niveau universitaire dans une université québécoise. Une moyenne académique minimale équivalente à 2,0 sur 4,3 est exigée.

#### Base études hors Québec

Être titulaire d'un diplôme approprié obtenu à l'extérieur du Québec après au moins treize années (2) de scolarité ou l'équivalent. Une

moyenne académique minimale équivalente à 11 sur 20 est exigée.  
 (2) À moins d'ententes conclues avec le Gouvernement du Québec.

#### Régime et durée des études

Un minimum de trois trimestres peut être nécessaire pour compléter de programme en raison du choix de cours effectué par l'étudiant (certains cours exigeant des préalables).

### COURS À SUIVRE

(Sauf indication contraire, les cours comportent 3 crédits. Certains cours ont des préalables. Consultez la description des cours pour les connaître.)

#### Les cinq cours suivants (15 crédits) :

- EUT1111 Enjeux du développement urbain
- EUT1112 Praxis I : méthodes d'analyse morphologique et environnementale du milieu urbain
- EUT1115 Praxis I : méthode d'analyse du cadre bâti en milieu urbain
- HAR1425 L'architecture depuis les Lumières
- HAR4550 Formes urbaines et architecture historique de Montréal

#### L'un des deux cours suivants (3 crédits) :

- EUT1161 Dimensions morphologiques et patrimoniales de la ville
- GEO4000 Géographie urbaine: de la ville à la métropole

#### Deux cours choisis dans la liste suivante (6 crédits) :

- EUT1141 Dimensions juridiques de la ville
- EUT1172 Développement durable et gestion
- EUT3213 Praxis II: instruments de réglementation de l'urbanisme
- EUT5111 Patrimoine touristique
- HAR2644 Animation, communications, gestion en patrimoine

#### Deux cours choisis dans la liste suivante (6 crédits) :

- EUT1121 Histoire de la ville
- EUT1164 Patrimoine urbain de Montréal
- EUT1165 Gestion et valorisation du patrimoine urbain
- EUT1166 Le patrimoine urbain dans le monde
- HAR4535 L'architecture classique depuis la Renaissance
- HAR4555 Architecture et villes des Amériques
- HIS4405 Villes et société urbaine aux États-Unis
- HIS4548 Histoire de Montréal
- HIS4549 Les villes au Québec et au Canada : histoire et patrimoine ou tout autre cours choisi avec l'accord de la direction du programme.

### RÈGLEMENTS PÉDAGOGIQUES PARTICULIERS

Ce programme peut être suivi à temps complet si les cours sont offerts pendant la période visée.

Le cours EUT1112 Praxis I : méthodes d'analyse morphologique et environnementale du milieu urbain n'est habituellement offert qu'au trimestre d'automne. Il doit être suivi au premier trimestre d'automne qui suivra l'inscription de l'étudiant.

Dans ce programme, les étudiants n'ont pas à suivre le cours préalable EUT1117 Praxis I: méthodes d'analyse de la population et du logement en milieu urbain pour s'inscrire au cours EUT1115 Praxis I : méthode d'analyse du cadre bâti en milieu urbain

## DESCRIPTION DES COURS

### EUT1111 Enjeux du développement urbain

#### Objectifs

Ce cours vise à introduire l'étudiant à un ensemble de notions et de connaissances qu'il approfondira dans le cadre de sa formation en urbanisme.

#### Sommaire du contenu

L'étudiant est sensibilisé aux problématiques actuelles de la société qui interpellent les urbanistes et les aménagistes, comme le développement urbain, la mobilité et les systèmes de transport, la gestion des espaces péri-urbains et l'étalement urbain, la revitalisation des centres urbains et des friches industrielles, la zone agricole, la mixité sociale et l'accès au logement, la pauvreté, les relations interethniques, la question environnementale, le développement économique et communautaire, la consultation publique et la participation citoyenne, le financement du développement et l'équité fiscale. Aussi, les rôles et fonctions des acteurs publics et privés intervenant en matière de développement et d'aménagement et le cadre dans lequel ils évoluent seront abordés. Finalement, un éclairage sur les réalités de la pratique professionnelle en urbanisme, notamment ses aspects déontologiques, est donné à l'étudiant.

### EUT1112 Praxis I : méthodes d'analyse morphologique et environnementale du milieu urbain

#### Objectifs

Ce cours vise à familiariser l'étudiante ou l'étudiant aux outils et techniques d'inventaire, d'analyse et de représentation des caractéristiques morphologiques et environnementales d'un quartier urbain et de son évolution. Plus spécifiquement, ce cours permet à l'étudiant de développer les connaissances et les habiletés nécessaires à la compréhension des interrelations entre les divers éléments composant le tissu urbain.

#### Sommaire du contenu

Ce cours mobilise une variété de documents représentant les espaces urbains et le bâti (cartes, photographies aériennes, etc.) et allie apprentissage théorique et production technique de cartes thématiques (maîtrise de bases de données cartographiques, de logiciels de graphisme et des conventions cartographiques). Le cours amène l'étudiant à observer, localiser, décrire et analyser la trame urbaine, les repères géographiques et bâtis, les fonctions urbaines, la densité, les réseaux de transport, les artères et les zones commerciales, l'aménagement et les usages des espaces publics et privés. Sont aussi abordées les notions de risques environnementaux et de paysage.

#### Modalité d'enseignement

Ce cours est accompagné de trois heures hebdomadaires de travaux en atelier obligatoire.

### EUT1115 Praxis I : méthode d'analyse du cadre bâti en milieu urbain

#### Objectifs

Ce cours vise à fournir à l'étudiant les outils et les techniques d'inventaire et d'analyse des bâtiments et de leur mode d'implantation afin de l'emmener à dégager une problématique d'intervention à l'échelle du cadre bâti d'un quartier urbain.

#### Sommaire du contenu

Le cours aborde la forme urbaine selon une approche typologique permettant d'analyser de manière synchronique et diachronique les composantes du tissu urbain, les relations des bâtiments au tissu urbain et l'identification des caractéristiques essentielles du cadre bâti (gabarit, volumétrie, composition architecturale, styles architecturaux, etc.). Le cours introduit aussi l'étudiant à la formulation d'objectifs d'intervention sur la dimension architecturale à l'échelle d'un quartier et aux enjeux liés au design urbain. Le cours permet l'apprentissage des outils de dessin à main levée, de représentation en deux dimensions et de modélisation 3D du cadre bâti.

#### Modalité d'enseignement

Ce cours est accompagné de trois heures hebdomadaires de travaux en atelier obligatoire.

#### Préalables académiques

EUT1112 Praxis I : méthodes d'analyse morphologique et environnementale du milieu urbain EUT1117 Praxis I: méthodes d'analyse de la population et du logement en milieu urbain

### EUT1121 Histoire de la ville

#### Objectifs

Le cours vise à décrire et à expliquer l'évolution du phénomène urbain, avec une attention particulière à l'Europe et à l'Amérique du nord. Il vise à développer chez l'étudiante ou l'étudiant une connaissance et une compréhension historique de la ville et à identifier les fondements historiques de l'aménagement et du développement urbain et régional.

#### Sommaire du contenu

Ce cours aborde l'urbanisation comme conséquence des interactions entre divers groupes sociaux dans des contextes différenciés. Il touche aussi l'émergence de la ville et l'urbanisation préindustrielle, les villes médiévales et la transition au capitalisme en Europe, de même que l'urbanisation industrielle au Québec et en particulier à Montréal. Puis, il aborde l'urbanisation en Amérique latine, en Asie, et en Afrique. Enfin, il aborde les tendances futures de l'urbanisation et la durabilité écologique du phénomène urbain.

### EUT1141 Dimensions juridiques de la ville

#### Objectifs

Ce cours vise à familiariser l'étudiante ou l'étudiant avec les multiples dimensions juridiques de la ville en s'attardant à la portée et aux limites des mécanismes d'intervention et de contrôle dont disposent les corps publics en matière d'aménagement du territoire.

#### Sommaire du contenu

Le régime juridique de l'aménagement et de l'urbanisme est abordé de façon centrale dans le cours avec les précisions qui s'imposent quant aux enjeux agricoles, environnementaux et patrimoniaux. Le cours aborde également un ensemble de notions transversales comme le contexte constitutionnel canadien, les sources du droit municipal et de l'urbanisme, les institutions municipales et leurs compétences, l'application des règlements municipaux, les recours devant les tribunaux et l'encadrement juridique de la profession d'urbaniste.

### EUT1161 Dimensions morphologiques et patrimoniales de la ville

#### Objectifs

Le cours vise à familiariser l'étudiant avec les dimensions morphologiques et patrimoniales de l'urbain, dans la perspective de la pratique de l'urbanisme. L'étudiant acquiert des connaissances théoriques et des bases analytiques sur la morphologie, lue comme un objet construit (un artefact), et sur le patrimoine urbain, présenté comme une construction sociale (une représentation). Le cours permet aussi de maîtriser l'analyse, la mise en oeuvre d'instruments et d'outils de gestion et la conception de solutions de réadaptation et de réutilisation qui prennent appui sur la densité sémantique du construit et la connaissance des systèmes urbanistiques qui ont, dans le temps, produit des paysages construits originaux, en Occident et au Québec.

#### Sommaire du contenu

Le cours expose l'apparition et l'évolution de l'analyse morphologique et

de la consécration patrimoniale d'ensembles urbains, depuis les lendemains de la Deuxième Guerre mondiale. L'on y aborde sous quel angle et par quelles manières les approches morphologiques et patrimoniales peuvent faire de l'urbain un révélateur de cultures profondes (figures d'occupation du sol, habiter) qui forment des identités locales, régionales ou nationales. La notion de rente foncière et son incidence sur la forme urbaine seront aussi abordées, tenant compte de la dichotomie centre-périphérie. Le cours présente des cas de l'ensemble du Québec, des exemples comparables à travers le monde ; il est accompagné d'un minimum de trois excursions sur le terrain.

#### Modalité d'enseignement

Des excursions sur le terrain sont prévues en complément de l'enseignement magistral en classe.

### **EUT1164 Patrimoine urbain de Montréal**

#### Objectifs

Ce cours vise à familiariser l'étudiant avec le patrimoine urbain de Montréal et de sa région en tant que construit culturel qui fédère des objets et des représentations identitaires. Plus spécifiquement, il propose d'acquérir des connaissances théoriques et des bases analytiques sur les notions de patrimoine urbain, de paysage construit et de paysage culturel, spécifiquement dans le cas de Montréal et de sa région.

#### Sommaire du contenu

Le cours aborde les processus et les grands moments qui ont jalonné la reconnaissance collective tant des hauts lieux patrimoniaux que des plages urbaines plus modestes de Montréal en offrant à l'étudiant l'occasion d'acquérir des savoirs méthodologiques sur l'analyse de ces immeubles patrimoniaux. Le cours aborde tout particulièrement les quartiers anciens, les villages de l'agglomération, le paysage des plex et celui des bungalows, le patrimoine industriel et le patrimoine religieux, ainsi que les conceptions telles « la fenêtre sur le fleuve » et « la vue sur la montagne » qui ont marqué l'imaginaire de la cité. Le cours fait une large place à des exemples comparatifs puisés dans le monde.

#### Modalité d'enseignement

Les présentations en classe sont accompagnées d'un minimum de trois visites sur le terrain.

### **EUT1165 Gestion et valorisation du patrimoine urbain**

#### Objectifs

Ce cours vise à familiariser l'étudiant avec les modes de gestion et de mise en valeur d'un bien patrimonial immobilier. Il permet de comprendre les systèmes qui l'encadrent et de concevoir de nouvelles solutions de « mises en patrimoine », surtout à une échelle locale et au-delà des modèles de gestion et de valorisation existants. Le cours invite ainsi l'étudiant à réfléchir sur des moyens innovants d'assurer la pérennité du patrimoine en l'inscrivant dans un nouveau cycle d'utilisation, bien au-delà des seules valeurs d'existence.

#### Sommaire du contenu

Le cours explore, à partir de cas concrets du Québec et d'ailleurs dans le monde, tant en situation métropolitaine qu'hors des grands centres, l'évaluation patrimoniale, l'encadrement légal et réglementaire, les régimes de propriété, la fiscalité et les programmes de subvention et les différents modes de mise en valeur. On y présente les enjeux de la valorisation et les choix qu'elle sous-tend.

#### Modalité d'enseignement

Le cours en classe s'accompagne de présentations par des invités engagés dans des projets du milieu, notamment à l'occasion de visites sur le terrain.

### **EUT1166 Le patrimoine urbain dans le monde**

#### Objectifs

Ce cours vise à familiariser l'étudiant avec les fondements, la genèse et les différentes approches de la notion de patrimoine urbain dans le monde. Il permet d'acquérir des connaissances théoriques sur les grands principes de la conservation de milieux urbains dans des contextes sociaux, économiques ou politiques variés. Il permet ainsi à

l'étudiant de maîtriser la spécificité du patrimoine urbain en tant que création culturelle et d'interroger sous cet angle le concept d'authenticité pour prendre en compte des usages et des savoir-faire extra-occidentaux.

#### Sommaire du contenu

Le cours aborde l'apparition de la notion de patrimoine urbain en Italie, son extension au lendemain de la guerre et l'évolution des approches de valorisation de l'existant qui ont introduit des principes de continuité urbaine dans des projets nouveaux. Le cours traite aussi de la dénonciation de l'eurocentrisme et de l'obsolescence du monument historique. On y survole les grands projets internationaux de sauvegarde du patrimoine des années 1950 et 1960, en Égypte, en Italie et au Pakistan entre autres, puis les enjeux de l'internationalisation du patrimoine urbain dans la foulée de la Convention pour la protection du patrimoine culturel et naturel mondial de l'UNESCO, puis de la diffusion du patrimoine « immatériel ».

### **EUT1172 Développement durable et gestion**

#### Objectifs

Ce cours vise à développer chez l'étudiant les connaissances et les habiletés nécessaires à l'intégration des principes de développement durable à la gestion des organisations publiques et privées. Plus spécifiquement, l'étudiant pourra comprendre les liens entre le développement économique et les grands enjeux environnementaux et sociaux contemporains, connaître les principes du développement durable et leur application dans le cadre de politiques publiques menant à un développement économique durable, et découvrir différentes stratégies et pratiques de gestion vertes.

#### Sommaire du contenu

Le cours aborde notamment les problèmes environnementaux et l'historique du concept, le concept d'externalités, les approches et principes d'intervention, les principaux indicateurs de durabilité, les implications locales, régionales et globales, la planification urbaine et la gestion du territoire, la rentabilité verte et les pratiques de gestion durable associés à des normes volontaires, des lois ou des politiques, l'industrie de l'environnement et les opportunités d'affaires reliées au développement durable. Le cours aborde aussi la responsabilité sociale d'entreprise dans un contexte de gouvernance, incluant la théorie des parties prenantes.

#### Modalité d'enseignement

Ce cours est accompagné d'au moins deux sorties sur le terrain.

### **EUT3213 Praxis II: instruments de réglementation de l'urbanisme**

#### Objectifs

Ce cours vise à approfondir les questions relatives à la gestion et au contrôle du développement et de l'aménagement du territoire par l'apprentissage du contenu, de l'utilité et de la portée des instruments de réglementation de l'urbanisme.

#### Sommaire du contenu

Ce cours met l'accent sur l'apprentissage des règlements d'urbanisme d'une part à caractère normatif, comme les règlements de zonage, de lotissement, de construction et sur les permis et certificats et d'autre part à caractère discrétionnaire, comme les règlements sur la dérogation mineure, les plans d'implantation et d'intégration architecturale, les usages conditionnels, les projets particuliers et la démolition d'immeubles. L'étudiant apprend à utiliser ces derniers pour assurer la mise en oeuvre des orientations d'aménagement retenues sur le territoire visé. Ce cours explore ainsi les liens opérationnels et juridiques qui existent entre la réglementation d'urbanisme et les instruments de planification. Les procédures et modalités d'adoption et de mise en vigueur des règlements d'urbanisme ainsi que le rôle des principaux intervenants dans l'approbation des projets sont aussi abordés.

#### Modalité d'enseignement

Ce cours est accompagné de trois heures hebdomadaires de travaux en atelier obligatoire.

Préalables académiques  
EUT1141 Dimensions juridiques de la ville

#### **EUT5111 Patrimoine touristique**

Les objectifs du cours sont les suivants: présenter aux étudiants les principales initiatives de conservation et de valorisation du patrimoine culturel, national et mondial; approfondir les conditions de mise en valeur du patrimoine culturel au plan touristique; comprendre les caractéristiques et les enjeux de la gestion et du financement des sites, des équipements et des installations qui contribuent à la mise en valeur du patrimoine. Les principales initiatives de conservation et de valorisation du patrimoine culturel, naturel et mondial Typologie L'apport des richesses patrimoniales dans le développement touristique Les conditions de la mise en valeur du patrimoine culturel qu'on trouve inscrit sur le territoire, dans l'architecture, dans les musées, sur les sites et monuments historiques Les us et coutumes et les manières de vivre comme expression d'un héritage collectif La gestion et le financement des équipements et des installations qui contribuent à la mise en valeur du patrimoine (musées, centres d'interprétation, écomusées, parcs historiques...)

Modalité d'enseignement

Le cours s'appuie sur diverses études en géographie, en histoire de l'art, en anthropologie, en gestion. Ce cours peut comprendre une ou des séances d'observation sur le terrain.

#### **GEO4000 Géographie urbaine: de la ville à la métropole**

L'objectif de ce cours est de développer la capacité d'analyser le phénomène urbain et celui de la métropolisation dans le contexte de la mondialisation. Le fait urbain est analysé en prenant en compte son importance croissante au sein des sociétés et les nouvelles configurations territoriales que les grandes villes imposent au reste du Monde. Une perspective à la fois historique et actuelle, qui privilégie l'échelle internationale, guide le contenu magistral de ce cours. Des études de cas étroitement liées à la problématique du cours servent à appréhender les grands enjeux et les tendances récentes, tant sur le plan de la recherche que sur celui de l'action politique urbaine.

Modalité d'enseignement

Salle multimédia. Conférenciers. Sorties sur le terrain.

#### **HAR1425 L'architecture depuis les Lumières**

Introduction aux fondements de la culture architecturale moderne à travers les textes fondateurs et les objets canoniques. Examen de la tradition rationnelle classique, des théories du pittoresque, des influences de l'archéologie, du pluralisme stylistique, de l'impact de la technologie et des nouveaux besoins, de la critique de la civilisation industrielle, de l'invention du mouvement moderne, de l'américanisation de l'architecture moderne.

#### **HAR2644 Animation, communications, gestion en patrimoine**

Étude du patrimoine comme outil de diffusion, de mobilisation, de développement culturel et d'implication dans le devenir des régions. Le rapport entre le patrimoine et les institutions, les organismes du patrimoine, leur finalité et leur structure propre en regard de leur mission de gestion, de communication et d'animation: aux niveaux national, régional, local ou d'action individuelle. Approche des techniques et des méthodes d'actualisation du patrimoine dans un processus continu qui lie l'inventaire, la recherche aux techniques d'évaluation et d'impact dans le milieu, aux préoccupations de conservation et de mise en valeur des patrimoines vivants.

#### **HAR4535 L'architecture classique depuis la Renaissance**

Introduction à l'histoire de la tradition classique en architecture depuis la Renaissance. Influence des découvertes archéologiques sur la pensée théorique, la pratique architecturale et la planification urbaine. Origine des théories et pratiques en Italie. Rayonnement de la pensée classique en France, en Angleterre, en Allemagne, en Autriche, en Russie et en Amérique. Enjeux de la doctrine académique aux XIXe et XXe siècles.

Conditions d'accès

Avoir réussi 12 crédits universitaires

#### **HAR4550 Formes urbaines et architecture historique de Montréal**

Étude des différentes formes urbaines de la région de Montréal (côtes, ville fortifiée, faubourg, ville industrielle, cité-jardin, métropole moderne) et de l'architecture domestique, civique, industrielle et commerciale qui s'y rattache du XVIIe siècle à nos jours. Application de la théorie des valeurs patrimoniales à des études de cas. Cours donné à l'extérieur.

Conditions d'accès

Avoir réussi 12 crédits universitaires

#### **HAR4555 Architecture et villes des Amériques**

Étude de l'architecture domestique, civile et religieuse et de la fondation des principales villes des Amériques depuis les premiers établissements coloniaux jusqu'à la fin du XIXe siècle. Analyse des problématiques de l'architecture coloniale et de la ville industrielle et de sa banlieue. Approche comparative tenant compte de la variété d'organisations politiques et sociales des établissements étudiés.

Conditions d'accès

Avoir réussi 12 crédits universitaires

#### **HIS4405 Villes et société urbaine aux États-Unis**

Analyse de la croissance urbaine aux États-Unis de 1820 à 1970. Étude de la transformation des villes américaines dans le contexte historique d'une tradition pastorale et d'une économie capitaliste. Parmi les thèmes abordés : l'industrialisation métropolitaine, l'organisation de l'espace urbain, les problèmes sociaux et la violence urbaine, la politique municipale, la culture urbaine et ses institutions, les modes de sociabilité et les lieux de loisirs, la diversité ethnique et les ghettos, les utopies urbaines et les réformes sociales, les gratte-ciel et le centre-ville, les banlieues, les émeutes urbaines et le déclin des grandes villes. L'évolution du paysage urbain sera retracée à partir des exemples de New York, Boston, Philadelphie, La Nouvelle Orléans, Chicago, Détroit, San Francisco et Los Angeles.

#### **HIS4548 Histoire de Montréal**

Étude des grandes étapes du développement de Montréal et de certains phénomènes significatifs qui ont marqué l'évolution de la société montréalaise. Les principaux facteurs géographiques, démographiques, socioéconomiques, technologiques et culturels ayant façonné l'histoire de la ville, du poste de traite des fourrures, jusqu'à la métropole d'aujourd'hui; y seront aussi abordés certains thèmes comme l'organisation de l'espace urbain, la constitution des quartiers, l'évolution des rapports ethniques, la mobilité de la population, etc.

#### **HIS4549 Les villes au Québec et au Canada : histoire et patrimoine**

Ce cours d'analyse vise à retracer l'évolution du phénomène urbain au Canada et au Québec aux XIXe et XXe siècles, avec un aperçu depuis les origines. Il s'intéresse à l'histoire de la ville et du processus d'urbanisation, à la constitution des groupes sociaux urbains et à leur interaction, aux communautés culturelles et à la vie urbaine, à la gouvernance et à la politique municipale et à l'élaboration d'une culture urbaine. Une attention particulière est accordée à l'empreinte des activités humaines sur le territoire, le cadre bâti, l'environnement et le paysage. De même, l'étude des pratiques culturelles (rites, fêtes, divertissements, loisirs de masse), contribuera à la compréhension des identités urbaines et des représentations de la ville.

N.B. : Le masculin désigne à la fois les hommes et les femmes sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.  
Cet imprimé est publié par le Registrariat. Basé sur les renseignements disponibles le 01/02/19, son contenu est sujet à changement sans préavis.  
Version Automne 2019